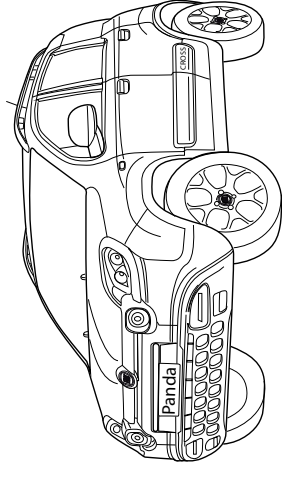
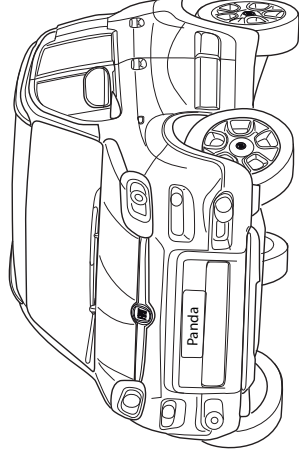


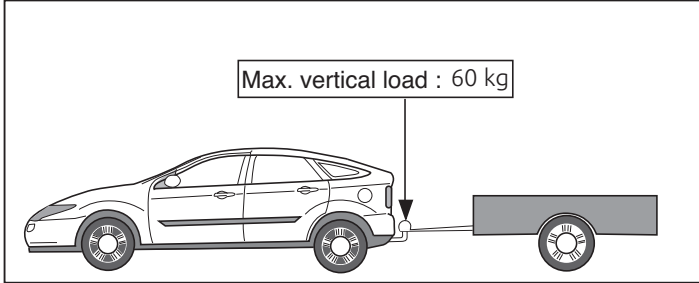
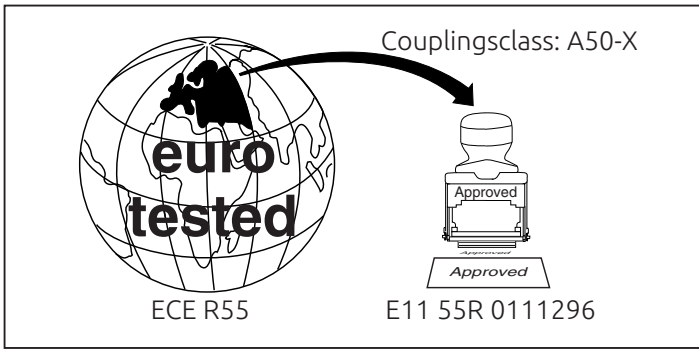
Towbar

6491

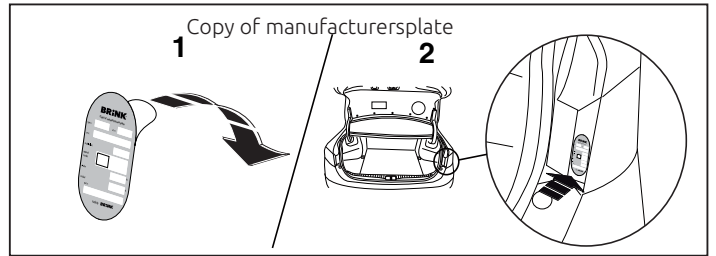
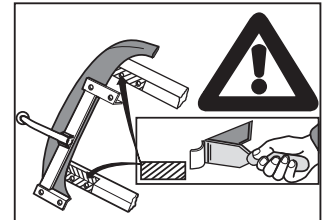
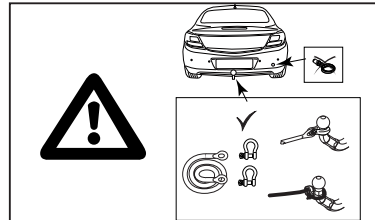
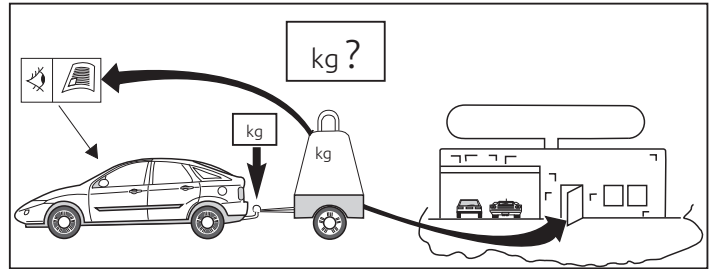
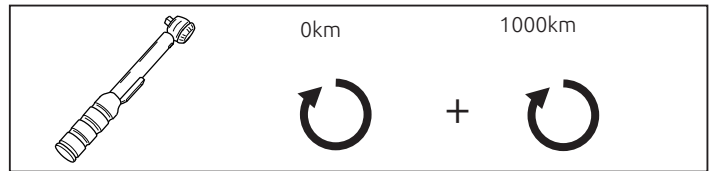
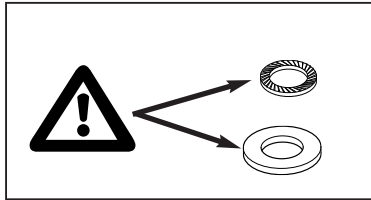
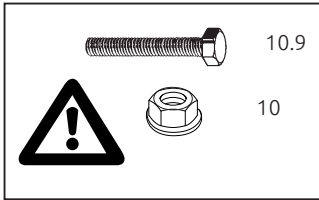
Fiat

- Panda 4WD 02/2012->
- Panda 4WD-Cross 06/2014->



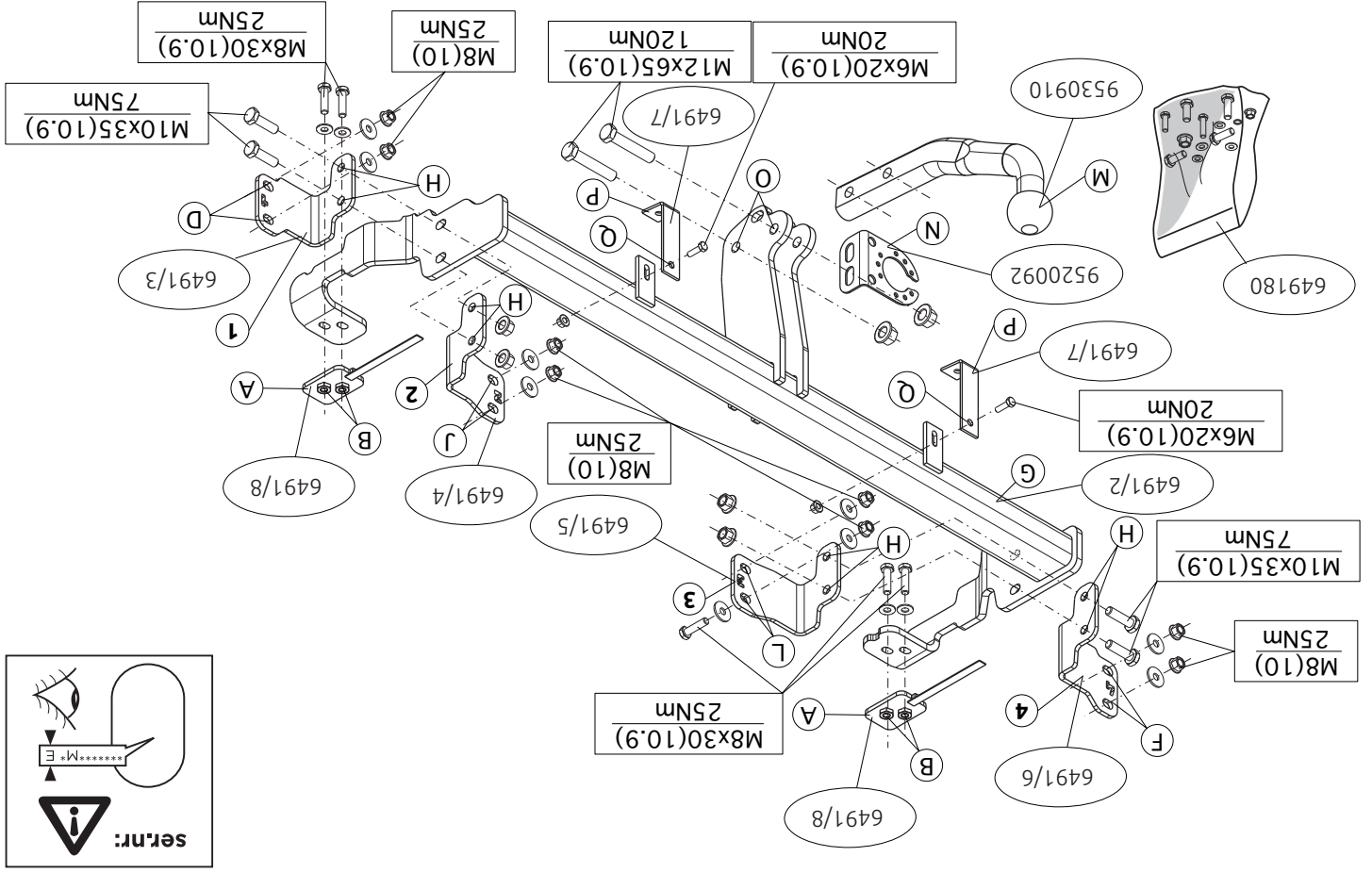


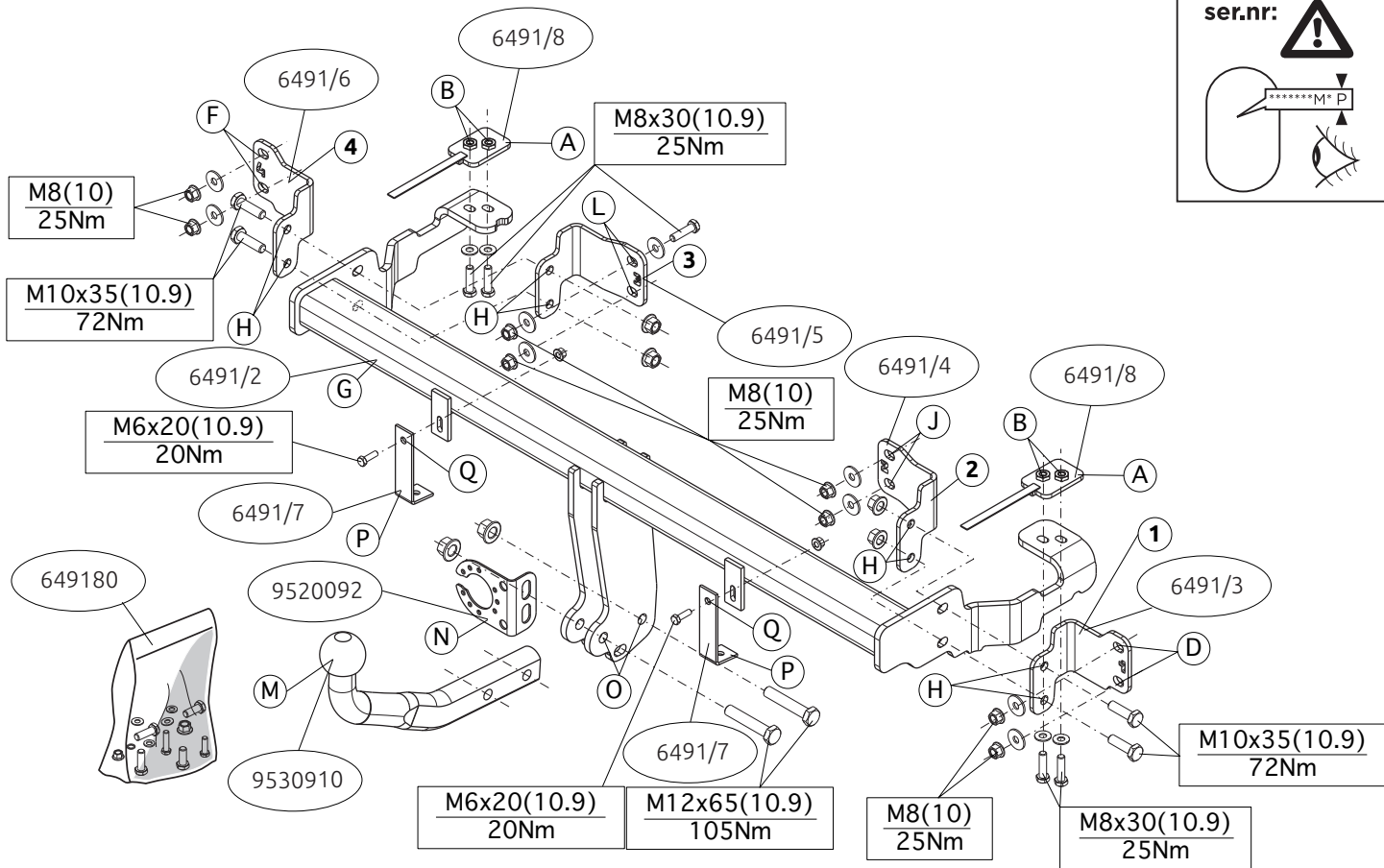
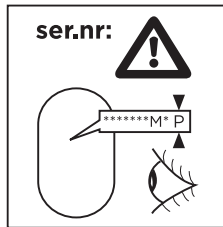
D-Value: 5,8 kN



© 649170/25-03-2018/2

© 649170/25-03-2018/23





© 649170/25-03-2018/4

Dispositivo di traino tipo: 6491
 Per autoveicoli: Fiat
Panda 4WD 02/2012->
Panda 4WD-Cross 06/2014->
 Tipo funzionale: 312_ oppure 319_

Classe e tipo di attacco: A50-X
 Omologazione: E11 55R 0111296
 Valore D: 5,8 kN
 Carico Verticale max. S: 60 kg
 Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)
 Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma UN ECE R55, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

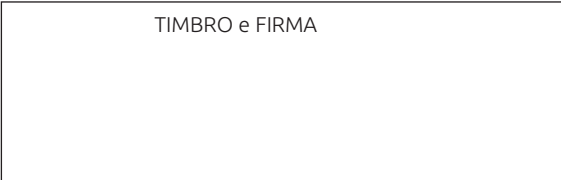
$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 \leq 5,8 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
 C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformit'alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....
 Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo
 modello:.....
 targa:.....
 Data:.....



Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

© 649170/25-03-2018/21

Raappleeg voor demontage en montage van voertuigonderdelen het

werkplaatshandboek.

Raappleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavige montagevoorschrift.

CB FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See figure 1.
2. Remove any wax or glue present where the tow bar is in contact with the vehicle.

MONTAGEHANDLEIDING:

Vordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.

1. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig. De stootbalk wordt niet meer gebruikt. Zie figuur 1.
2. Verwijder op de contactvlakken van de trekhaak met het voertuig de aanwezige kit of wax.
3. Verwijder op de aangegeven punten de rubberen doppen (zie fig. 2).
4. Plaats de contra A van de trekhaak in de linker en rechter chassisbalk.
5. Plaats steun 1 en bevestig deze op punten D, monteer het geheel los-vast.
6. Plaats steun 2 en bevestig deze op de punten J, monteer het geheel los-vast.
7. Plaats steun 3 en bevestig deze op de punten L, monteer het geheel los-vast.
8. Plaats steun 4 en bevestig deze op punten F, monteer het geheel los-vast.
9. Plaats het balkgedeelte C en bevestig deze op de punten H en B.
10. Plaats steunen P en bevestig deze op de punten Q, monteer het geheel los-vast.
11. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.
12. Monteer het elektrische gedeelte.
13. De kabels vastbinden met tie-wraps (plastic klembanden). Zie figuur 3.
14. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon (sjabloon op buitenzijde van bumper plaatsen).
15. Herplaats het onder punt 1 verwijderde, exclusief de stalen stootbalk.
16. Monteer de kogelstang M inclusief stekkerplaat N op de punten O.
17. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.

3. Remove the rubber caps at the points indicated (see fig. 2).
4. Position backplates A of the tow bar into the left and right chassis member.
5. Position support **1** and attach it at points D, then fit the whole thing without fully tightening.
6. Position support **2** and attach it at points J, then fit the whole thing without fully tightening.
7. Position support **3** and attach it at points L, then fit the whole thing without fully tightening.
8. Position support **4** and attach it at points F, then fit the whole thing without fully tightening.
9. Position the member section G and attach them at points H and B.
10. Position the supports P and attach them at points Q, then fit the whole thing without fully tightening.
11. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
12. Fit the electrics.
13. Attach the cables with tie-wraps. see figure 3.
14. Use the template to saw out the indicated section from the bumper. (place the template on the outside of the bumper)
15. Replace the elements removed in step 1 except for the steel buffer beam.
16. Fit the ball hitch M, including socket plate N at points O.
17. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.**

NOTE:

*** Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer’s acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do**

not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

*** All measurements are in mm!**

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

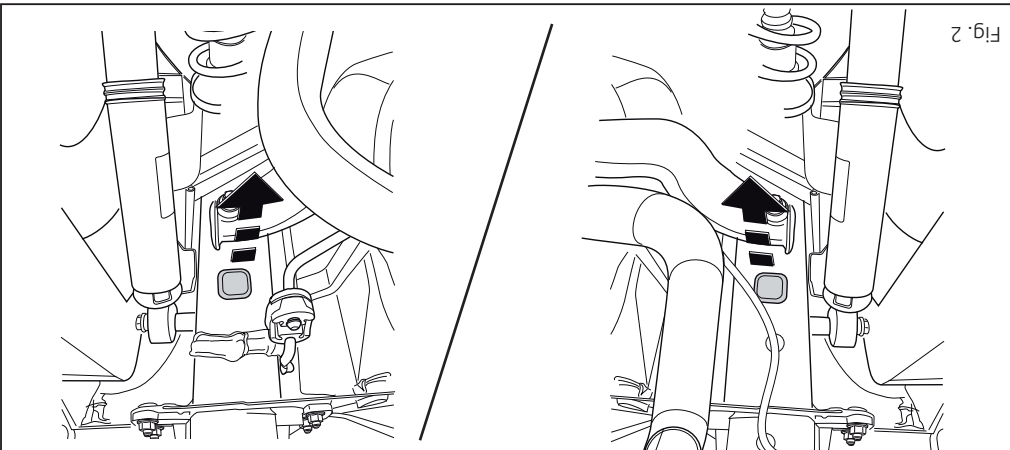
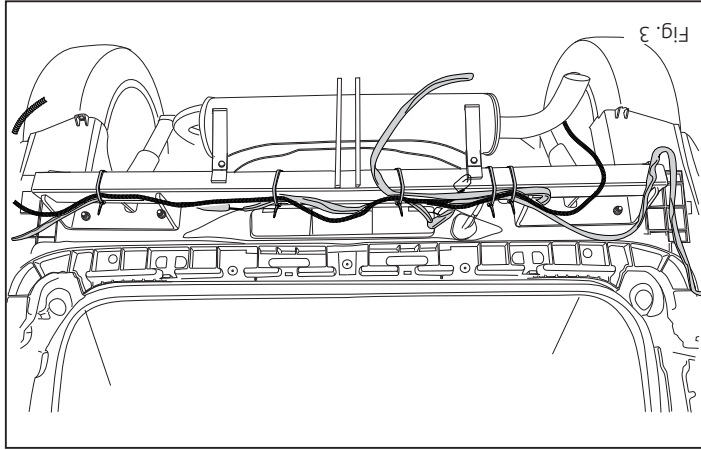
Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkuppelung festzustellen, welche Einbauskizze in dieser Montageanleitung die richtige ist.

1. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.
2. Bei den Berührungsflächen der Anhängervorrichtung mit dem Fahrzeug den vorhandenen Kitt oder das Wachs entfernen.
3. Bei den angegebenen Punkten die Gummikappen entfernen (siehe Abb. 2).

© 649170/25-03-2018/6

NL	GB	D	F	S	DK	E	I	PL	FS	CZ	H	Rus
Sjabloon	Template	Schablone	Gabarit	schablonen	skabelon	Plantilla	Sagoma	Szablon	Malline	Šablona	Sablon	Шаблон
Binnenkant bumper	Inside bumper	Innenseite Stoßstange	Intérieur du pare-chocs	Stötfångarens insida	Kofangerens inderside	Lado interior del parachoques	Lato interno del paraurti	Wewnętrzna strona zderzaka	Puskurin sisäpuolelle	Vnitř strana nárazníku	Belső lökhárító	Внутренняя сторона бампера
Buitenkant bumper	Outside bumper	Außenseite Stoßstange	Extérieur du pare-chocs	Stötfångarens utsida	Kofangerens yderside	Lado exterior del parachoques	Lato esterno del paraurti	Zewnętrzna strona zderzaka	Puskurin ulkopuolelle	Vnější strana nárazníku	Külső lökhárító	Наружняя сторона бампера
Onderkant bumper	Underside bumper / Bumper edge	Unterseite Stoßstange	Dessous du pare-chocs	Stötfångarens undersida	Kofangerens undersiden	Lado inferior del parachoques	Lato inferiore del paraurti	Spód/ krawędź zderzaka	Puskurin alapuolelle	Spodní strana nárazníku	Alsó lökhárító	Нижний край бампера
Midden bumper	Middle bumper	Mitte Stoßstange	Milieu du pare-chocs	Stötfångarens mitt	Kofangerens midte	Centro del parachoques	Centro del paraurti	Środek zderzaka	Puskurin keskelle	Střed nárazníku	Középső lökhárító	Средние части бампера
Links	LHS	Links	Gauche	Vänster	Venstre	Izquierdo	Sinistra	Lewy	Vasen	Levá strana	Bal	Слева
Rechts	RHS	Rechts	Droît	Höger	Højre	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravá strana	Jobb	Справа
Uitsnijden	Cut out	Ausschneiden	Découper	Klippa ut	Skære ud	Cortar	Ritagliare	Wyciąć	Leikata	Vyřiznout	Kivágás	Вырез
Buiglijn	Bend line	Biegelinie	Ligne de pliage	Böjlinje	Bukke linie	Doblar línea	Linea di piega	Linia zagięcia	Taivutuslinja	Linie ohybu	Hajtási vonal	Линия изгиба
Koppelen	Connect	Verbinden	Connecter	Koppla in	Forbind	Conectar	Connettere	Połączyć	Kytkeä	Připojit	Csatlakozás	Соединить
Ontkoppelen	Disconnect	Abkuppeln	Déconnecter	Koppla från	Afbryd	Desconectar	Disconnettere	Odlączyć	Katkaista	Odpojit	Eltávolítás	Разъединить
zonder bumperklep	Without bumper-cover	ohne Stoßstangenklappe	sans trappe de pare-chocs	utan täckplåt	uden dækplade i stötfångarens	sin tapa parachoques	senza copripaurti	bez osłony zderzaka	ole puskurinsa suojuuslevy	bez krytu nárazníku	nélkül lökhárító burkolat	без кожуха бампера

© 649170/25-03-2018/19



4. Die Gegenplatten A der Anhängervorrichtung in das linke und rechte Langsträger einsetzen.
5. Die Halterung 1 anlegen und bei den Punkten D befestigen. Alles halb-fest montieren.
6. Die Halterung 2 anlegen und bei den Punkten J befestigen. Alles halb-fest montieren.
7. Die Halterung 3 anlegen und bei den Punkten L befestigen. Alles halb-fest montieren.
8. Die Halterung 4 anlegen und bei den Punkten E befestigen. Alles halb-fest montieren.
9. Den Trägerteil C einsetzen und bei den Punkten H und B befestigen. halb-fest montieren.
10. Die Halterungen P anlegen und bei den Punkten Q befestigen. Alles halb-fest montieren.
11. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
12. Den elektrischen Teil montieren.
13. Die Kabel mit Kunststoffklemmband festbinden. Siehe Abbildung 3.
14. Den markierten Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange aussägen (Schablone auf der Außenseite der Stoßstange anbringen).
15. Montieren Sie das Bauteil, das im ersten Schritt entfernt wurde, außer dem Stahlstoßfänger.
16. Die Kugelstange M einschließlich Steckdosenplatte N bei den Punkten 17. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatthandbuch zu Rate ziehen.
Für die Montage und die Befestigungsmittel die Einbauskizze zu Rate ziehen.

Avant de commencer le montage veuillez, vérifier la plaque signalétique de l'ételage afin de l'identifier l'illustration correspondante dans la notice de montage.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhnmateriale entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punktschweißmütern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmütern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

l'attache-remorque avec le véhicule.

3. Enlever les bouchons en caoutchouc à l'emplacement des points indiqués (voir la fig. 2).
4. Positionner les contre-pièces A de l'attache-remorque dans le longeron de châssis à gauche et à droite.
5. Positionner le support 1 et le fixer à l'emplacement de points D, monter l'ensemble sans serrer.
6. Positionner le support 2 et le fixer à l'emplacement des points J, monter l'ensemble sans serrer.
7. Positionner le support 3 et le fixer à l'emplacement des points L, monter l'ensemble sans serrer.
8. Positionner le support 4 et le fixer à l'emplacement de points F, monter l'ensemble sans serrer.
9. Positionner la poutre G et les fixer à l'emplacement des points H et B.
10. Positionner les supports P et les fixer à l'emplacement des points Q, monter l'ensemble sans serrer.
11. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
12. Monter la partie électrique.
13. Lier les câbles ensemble avec des attaches en plastique). Voir la figure 3.
14. Scier la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit. (Placer le gabarit sur le côté extérieur du pare-chocs).
15. Remplacer l'élément précédemment retiré (étape 1), à l'exception du pare-chocs en acier.
16. Monter la barre de la rotule M y compris la prise électrique N sur les points O.
17. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.
Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

REMARQUE:

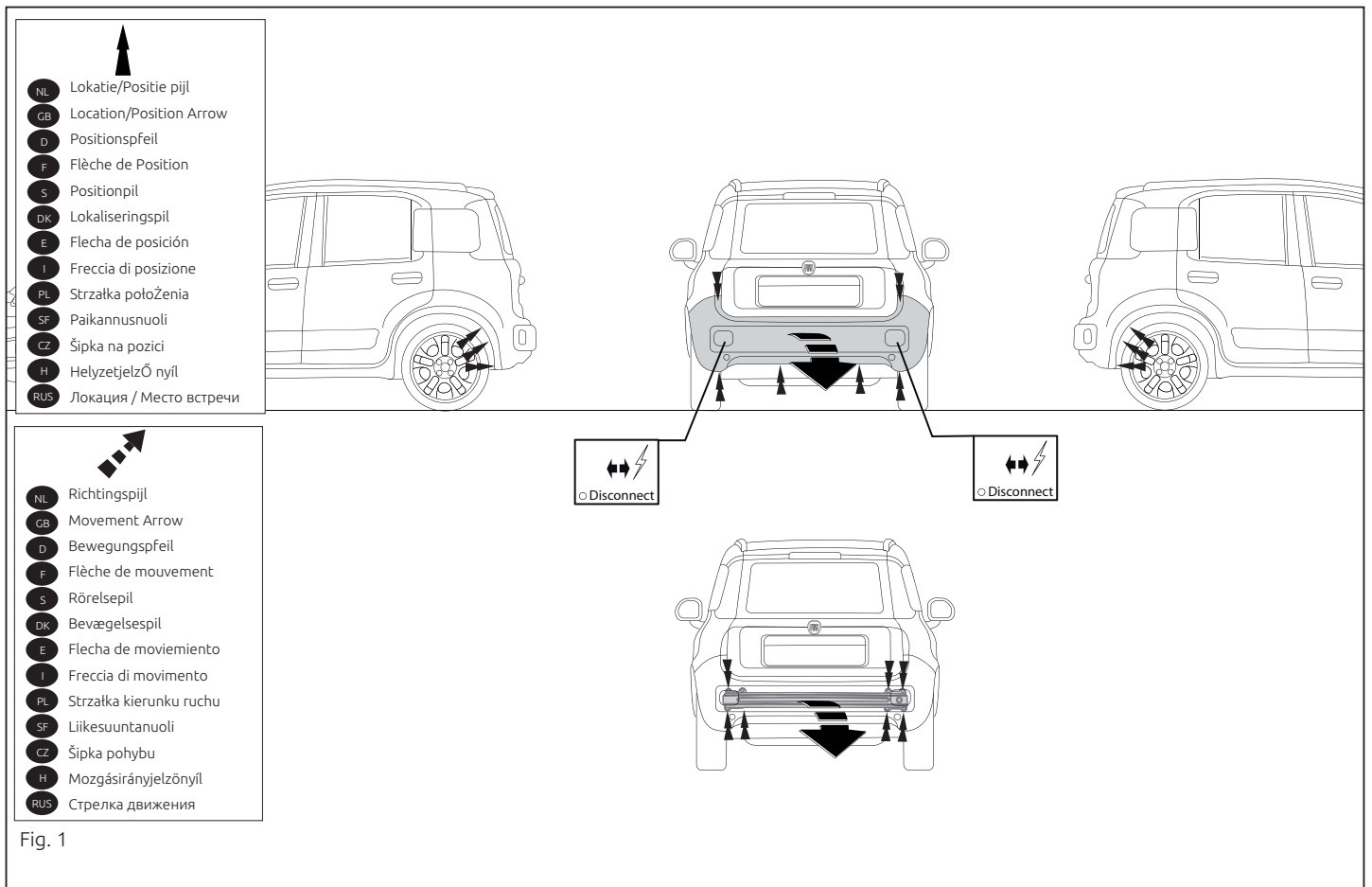
- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.

1. Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fordonet, stötranden förfaller. Se figur 1.
2. Avlägsna all beläggning eller vax från dragkrokens kontaktytor med fordonet.
3. Avlägsna gummikåporna vid de markerade punkterna (se fig. 2).
4. Placera dragkrokens motbrickorna A i den högra och vänstra chassibal-

© 649170/25-03-2018/8



© 649170/25-03-2018/17

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках крепления имеются слои битума или противорумо-вой материял, его следует удалить.
- * Сведение о максимальной допустимой массе буксирного прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следует за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подая горячо.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применений способа монтажа. Компания Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием использования монтажа, в том числе использования неправильных инструментов и применений способа монтажа. Компания Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием использования монтажа, в том числе использования неправильных инструментов и применений способа монтажа.

© 649170/25-03-2018/16

Буксирного крюка с автомобилем.

- Удалить резиновые пробки в указанных точках (см. рис. 2).
- Вставить упорные кронштейны А буксирного крюка в полости левой и правой балки шасси.
- Поставить кронштейн 1 и прикрепить его в точках D, закрепив на до конца.
- Поставить кронштейн 2 и прикрепить его в точках J, закрепив на до конца.
- Поставить кронштейн 3 и прикрепить его в точках L, закрепив на до конца.
- Поставить кронштейн 4 и прикрепить его в точках F, закрепив на до конца.
- Установить секцию бруса G и закрепить их в точках H и B.
- Поставить кронштейны P и прикрепить их в точках Q, закрепив на до конца.
- Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
- Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

Для инструкции по снятию и установке деталей автомобиля, обратитесь к руководству для работников гаражей. Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

Inden du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes.

1. Demontér kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Denne bliver overflødig. Se fig. 1.
2. Fjern ved kontaktpåder mellem køretøjet og anhængertrækket det tilstedeværende kit eller voks.
3. Fjern gummipladerne ved de markerede punkter (jævnfør fig. 2).
4. Anbring spændpladerne A fra anhængertrækket i den venstre og højre chassisanvæg.
5. Anbring støtten 1 og monter denne ved punkterne D; monter det hele manuelt.
6. Anbring støtten 2 og monter denne ved punkterne J; monter det hele manuelt.
7. Anbring støtten 3 og monter denne ved punkterne L; monter det hele manuelt.
8. Anbring støtten 4 og monter denne ved punkterne F; monter det hele manuelt.

© 649170/25-03-2018/9

Se figuren for monteringen og monteringsmateriale.

Se verktøds håndboken for demontering og monteringen av fordonets delar.

1. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.
2. Monter kablar i stål.
3. Fäst kablar med buntband. Se figur 3.
4. Säg ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen. (Placera schablonen mot stötfångarens utsida).
5. Monter tillbaka delarna som du avlägsnade i steg 1 förutom stötfångaren i stål.
6. Monter kulstången M inklusive kontaktpåtan N vid punkterna O.
7. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.
8. Positionera stöd 4 och monter det vid punkt F, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
9. Positionera stöd 3 och monter det vid punkterna L, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
10. Placera stöden P och fäst dem vid punkterna Q, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
11. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.
12. Monter den elektriska delen.
13. Fäst kablar med buntband. Se figur 3.
14. Säg ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen. (Placera schablonen mot stötfångarens utsida).
15. Monter tillbaka delarna som du avlägsnade i steg 1 förutom stötfångaren i stål.
16. Monter kulstången M inklusive kontaktpåtan N vid punkterna O.
17. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.

ОБС:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktpåtan skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon max. dragvikt och tillåtna kul-

manuelt.

- Anbring bjælkedelen G og monter disse ved punkterne H og B.
- Anbring støtterne P og monter disse ved punkterne Q; monter det hele manuelt.
- Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.
- Monter den elektriske del.
- Bind ledningerne fast med tie-wraps (klembånd af plast). Se fig. 3.
- Sav den angivne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen (skabelonen anbringes på ydersiden af kofangeren).
- Udskift elementet, der blev fjernet i trin 1, bortset fra stålkofangeren.
- Monter kuglestangen M, inklusive kontaktplade N på punkterne O.
- Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.

Rådfør værkstedshåndbogen for demontering og montage af dele til køretøjet
Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
 - * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
 - * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
 - * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-, bremse eller benzinslange.
 - * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
 - * Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.
- DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

dra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1.

- Távolítsa el az összes kenőanyagot illetve ragasztót a vontatórúd a járművel érintkező részeinél.
- Távolítsa el a gumi védőfedelelet a feltüntetett pontokban (lásd az 2. ábrát).
- Helyezze fel a vontatórúd A alátéteket a jobb és bal oldali alváz eleméhez.
- Helyezze el az **1** támasztékot és illessze a D pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
- Helyezze el az **2** támasztékot és illessze a J pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
- Helyezze el az **3** támasztékot és illessze a L pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
- Helyezze el az **4** támasztékot és illessze a F pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
- Illessze a rúdelemet G az H és B pontokhoz.
- Helyezze el a P támasztékokat és illessze a Q pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
- Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
- Kösse be a elektromos vezetékeket.
- Fűzze össze a kábeleket a műanyag kábelösszefogó segítségével. Lásd az ábrát 3.
- Használja a sablont a feltüntetett cikk ki fűrészeléséhez az ütközőből. (helyezze a sablont az ütköző külső részére)
- Az acél lökhárító kivételével cserélje ki az 1. lépésben eltávolított elemeket.
- Helyezze fel a M gömb alakú rögzítőt, az N illesztőlemezzel együtt az O pontokban.
- Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

- Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Véase la figura 1.
- Retirar a la altura de las superficies de contacto del gancho de remolque con el vehículo el pegamento o la cera existentes.
- Retirar a la altura de los puntos indicados los tapones de goma (véase la fig. 2).
- Instalar las contratueras A del gancho de remolque en el larguero de chasis izquierdo y derecho.
- Colocar el soporte **1** y asegurarlo en los puntos D, montar el conjunto sin apretar mucho.
- Colocar el soporte **2** y asegurarlo en los puntos J, montar el conjunto sin apretar mucho.
- Colocar el soporte **3** y asegurarlo en los puntos L, montar el conjunto sin apretar mucho.
- Colocar el soporte **4** y asegurarlo en los puntos F, montar el conjunto sin apretar mucho.
- Coloque la parte del larguero G y fíjelo en los puntos H y B.
- Colocar los soportes P y fijarlos a la altura de los puntos Q, montar el conjunto sin apretar mucho.
- Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
- Montar la parte eléctrica.
- Los cables están unidos con tie-wraps (amarraduras). Véase la figura 3.
- Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla. (Colocar la plantilla en el lado exterior del parachoques).

© 649170/25-03-2018/10

A jármű alkatrészeinek szétszerelési és összeillesztési módját lásd a munkahelyi kézikönyvben.

Az összeillesztési útmutatót és az alkatrészek csatlakoztatási módját lásd a rajzon.

FONTOS:

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnk től.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnknél.
- * Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.
- * Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyagokkal találkozunk, vegyük le róluk a műanyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót elrizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- * A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS

РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

- Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля. Буферный брус больше не понадобится. См. рисунок 1.
- Удалить имеющийся клей или парафин на месте соприкосновения

© 649170/25-03-2018/15

* Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäytännästä.

CZ

POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Viz schéma 1.
2. Odstraňte jakýkoliv vosk nebo lepidlo z místa spojení tažné tyče s vozidlem.
3. Odstraňte gumové vítko dle návodu (viz schéma 2).
4. Umístěte opěrné destičky A tažné tyče na levý a pravý nosník podvozku.
5. Umístěte vzperu **1** a připevněte ji v bodech D, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli!
6. Umístěte vzperu **2** a připevněte ji v bodech J, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli!
7. Umístěte vzperu **3** a připevněte ji v bodech L, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli!
8. Umístěte vzperu **4** a připevněte ji v bodech F, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli!
9. Umístěte příčný dílec G a připevněte je k bodům H a B.
10. Umístěte vzpery P a připevněte je v bodech Q, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli!
11. Utáhněte všechny matice a šrouby kroučivou silou uvedenou v nářezu.
12. Zapojte elektrické příslušenství.
13. Připevněte kabely vázací páskou. Viz schéma 3.

© 649170/25-03-2018/14

1. Távoltisa ei a järmüröl az utközöt és az acél utközörudat. Az utközörü-

Mielőtt rögzítené az eszközöt, ellenőrizze a típusablát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

H

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

DŰLEZTÉ:

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce. Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povolěném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * Při vrtání dbějte zvýšeně pozorosti, zejména co se tyče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.
- * Pokud jsou na maticích bodověho svařování plastová víčka, odstraňte je. Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle nářtu.

17. Utáhněte všechny matice a šrouby kroučivou silou uvedenou v nářezu. bodům O.

16. Připevněte kulovou tažnou hlavici M včetně destičky se zásuvkou N k nu zvenku nárazníku)

14. Použijte šablónu k odřezání označené části nárazníku. (umístěte šablo-

15. Reemplace el elemento retirado en el paso 1 exseptuando el parachoques de acero.
16. Montar la barra de la bola M inclusive placa enchufe N en los puntos O.
17. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

Consultar el manual de instalación de taller para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltense al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admittida de su vehículo.
- * No agüjerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después de la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.
- * Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

© 649170/25-03-2018/11

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

1. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Vedi figura 1.
2. Rimuovere il mastice o la cera presenti sulle superfici di contatto del gancio traino con il veicolo.
3. Rimuovere i tappi in gomma dai punti indicati (vedi fig. 2).
4. Inserire le contropiastre A del gancio traino nel montante sinistro e destro del telaio.
5. Posizionare il sostegno **1** e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti D.
6. Posizionare il sostegno **2** e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti J.
7. Posizionare il sostegno **3** e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti L.
8. Posizionare il sostegno **4** e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti F.
9. Posizionare la traversa G e fissarla in corrispondenza dei punti H e B.
10. Posizionare i sostegni P e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti Q.
11. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
12. Montare la parte elettrica.
13. Legare tra loro i cavi con fascette di plastica. Vedi figura 3.
14. Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata. (posizionare la sagoma sul lato esterno del paraurti).
15. Sostituire l'elemento rimosso durante la fase 1, ad eccezione del paraurti in acciaio.
16. Montare l'asta della sfera M, completa di piastra di contatto N in corrispondenza dei punti O.
17. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL

INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemonstrować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową. Belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1.
2. Usunąć w miejscu powierzchni stykowych haka holowniczego z pojazdem znajdujący się tam kit lub wosk.
3. W oznaczonych miejscach usunąć gumowe nakładki (patrz rys. 2).

nia.

- * Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- * Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- * Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- * Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- * Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- * Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF

ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Ks. kuva 1.
2. Poista mahdollinen kitti ja vaha kohdista, joissa vetokoukku on kosketuksissa ajoneuvoon.
3. Poista kumisuojuukset merkityistä kohdista (ks. kuva 2).
4. Aseta vetokoukun taustalevyt A vasempaan ja oikeaan alustapalkkiin.

4. Umieścić przeciwnakrętki A haka holowniczego w lewej i prawej poprzeczniczy ramy podwozia.
5. Umieścić wspornik 1 i umocować go w punktach D, lekko przymocować całość.
6. Umieścić wspornik 2 i umocować go w punktach J, lekko przymocować całość.
7. Umieścić wspornik 3 i umocować go w punktach L, lekko przymocować całość.
8. Umieścić wspornik 4 i umocować go w punktach F, lekko przymocować całość.
9. Umieścić odcinek poprzeczniczy G i umocować go w punktach H i B.
10. Umieścić wsporniki P i umocować je w punktach Q, lekko przymocować całość.
11. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
12. Zamontować część elektryczną.
13. Kable przymocować taśmą kablową. Patrz rysunek 3.
14. Wypilować wskazany odcinek zderzaka przy użyciu z szablonu. (Szablon umieścić na zewnętrznej stronie zderzaka).
15. Wymienić element usunięty w kroku 1, za wyjątkiem stalowego zderzaka.
16. Zamontować drąg kuli M wraz z płytą z gniazdem wtykowym N w punktach O.
17. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

WSKAZÓWKI:

- * Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- * Usunięcia materiału izolacyjnego z powierzchni styku z punktów mocowania.

© 649170/25-03-2018/12

5. Aseta kannatin 1 ja kiinnitä se kohtiin D, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
6. Aseta kannatin 2 ja kiinnitä se kohtiin J, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
7. Aseta kannatin 3 ja kiinnitä se kohtiin L, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
8. Aseta kannatin 4 ja kiinnitä se kohtiin F, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
9. Aseta palkkiosa G ja kiinnitä ne kohtiin H ja B.
10. Aseta kannattimet P ja kiinnitä ne kohtiin Q, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
11. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
12. Kiinnitä sähköosat.
13. Sido kaapelit tie-wrap -hihnoilla (muovisilla puristinhihnoilla). Ks. kuva 3.
14. Saha merkitty osa puskurista mallineen avulla. (Aseta mallineen puskurin ulkopuolelle)
15. Asenna vaiheessa 1 irrotettu osa teräspuskuria lukuun ottamatta.
16. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) M sekä pistorasialevy N väliin kohtiin O.
17. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleennyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleennyjältä.
- * Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojuukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.

© 649170/25-03-2018/13

6491 Template

Place on outside bumper

